

**RUSSIAN FOR EVERYBODY**  
**TEXTBOOK**

**LE RUSSE A LA PORTEE DE TOUS**  
**MANUEL**

**EL RUSO PARA TODOS**  
**MANUAL**

**RUSSISCHE SPRACHE FÜR ALLE**  
**LEHRBUCH**



**УССКИЙ**  
**ЯЗЫК**  
**ДЛЯ**  
**ВСЕХ**

**УЧЕБНИК**

Е. СТЕПАНОВА, З. ИЕВЛЕВА, Л. ТРУШИНА

# **РУССКИЙ ЯЗЫК ДЛЯ ВСЕХ**

**УЧЕБНИК**

Под редакцией В. Костомарова

**3-е издание**



Москва  
ИЗДАТЕЛЬСТВО «РУССКИЙ ЯЗЫК»  
1977

**4P (075т)**

**P-89**

Художник *В. Алексеев*

**P  $\frac{70102-141}{015(01)-77}$  БЗ-83-(10-13)-75**

## ПРЕДИСЛОВИЕ

Данный учебник представляет собой часть комплекса учебных пособий, в который входят сборник упражнений, пособие по развитию речи, книга для чтения, словарь, грамматический справочник и приложение с грампластинками.

Учебник предназначен для взрослых учащихся, начинающих изучать русский язык под руководством преподавателя, и рассчитан на один год обучения при 2—3 часах занятий в неделю.

Основная цель учебника — научить учащихся говорить на бытовые и культурные темы, читать тексты средней трудности со словарём и дать возможность в дальнейшем самостоятельно совершенствовать владение языком.

Словарь учебника состоит из 1000 слов, около 200 из которых составляют интернациональные слова, такие как *университёт, культу́ра* и др. Учебник не ориентирован на преподавание в какой-нибудь определённой языковой среде: в отборе и расположении материала авторы руководствовались наиболее характерными чертами системы русского языка, усвоение которых представляет трудности для большинства иностранцев. Учебник состоит из 40 основных уроков и 8 уроков-грамматических обобщений. В нём нет грамматических объяснений на родном языке учащихся. Грамматический материал учебника представлен в виде образцов-моделей предложений. Образцы могут представлять: а) простое нераспространённое предложение, б) простое распространённое предложение, в) сложное предложение. Разговорные обороты речи изучаются как отдельные лексические единицы.

Грамматический материал сконцентрирован в уроках-обобщениях и грамматических таблицах, помещённых в конце учебника. Авторы старались возможно проще и нагляднее представить грамматический и лексический материал — для этого многие грамматические и лексические понятия семантизируются с помощью рисунков и схем, ни одно грамматическое явление не остаётся необъяснённым. Более полно грамматический материал учебника представлен в грамматическом справочнике. Он также поможет тем, кто будет изучать русский язык самостоятельно по данному комплексу.

Урок в учебнике состоит из двух частей — языковой и речевой. В начале урока в рамке помещены предложения-образцы, которые представ-

ляют грамматический материал урока. Затем с помощью рисунков и схем вводятся грамматика и лексика урока. Внизу страницы, под чертой, даётся словник, слова в котором размещены в порядке их появления на странице урока. Новое слово, первый раз встретившееся в уроке, выделяется шрифтом. В первой части каждого урока помещены языковые упражнения, закрепляющие грамматический материал урока, и текст, который служит материалом для чтения.

Вторая часть урока содержит серию диалогов, включающих введённую в первой части грамматику и лексику урока, и речевые (разговорные) упражнения.

Тексты уроков учебника знакомят учащихся с советской действительностью и русскими традициями.

Авторы просят присылать отзывы об учебнике по адресу: 103009, Москва, Пушкинская улица, 23, издательство «Русский язык».

## PREFACE

This Textbook is one of a series of aids to Russian studies, which also includes a Book of Exercises, an Oral Speech Manual, a Reader, a Vocabulary, a Reference Grammar and a Recorded Supplement.

It is intended for adult beginners studying Russian with a teacher and is designed for a one-year course involving 2-3 hours of Russian a week. The main purpose of the Textbook is to teach the student to speak on everyday and cultural subjects, to read intermediate-level texts with a dictionary and to continue studying Russian independently afterwards. The vocabulary comprises 1000 words, 200 of which are international words, such as *университет*, *культура*, etc.

In writing the textbook, the authors did not have in view students of any particular nationality; in selecting and arranging the material they proceeded from the most typical features of Russian which prove difficult for most foreigners—whatever their nationality—to grasp.

The book consists of 40 main lessons and 8 grammar revision lessons. It contains no grammatical explanations in the student's native language. Grammar is presented by means of patterns—model sentences. These patterns may be: (1) unextended or (2) extended simple sentences or (3) compound or complex sentences. Colloquial turns of phrase are introduced as lexical units.

Grammar is introduced in the revision lessons and in the grammatical tables given at the end of the Textbook.

The authors have gone out of their way to present the grammar and the vocabulary in as simple and graphic a manner as possible; for this purpose many of the grammatical and lexical points are explained by means of drawings or charts; all grammatical points are thoroughly explained. A more complete exposition of grammar is given in the Reference Grammar, which will prove useful to students learning Russian on their own. Every lesson consists of two parts, one grammatical and the other lexical. On the left-hand page at the beginning of a lesson, is a frame containing model sentences, which include the points of grammar dealt with in the lesson. Then the new grammar and vocabulary are introduced by means of drawings and charts. At the bottom of the page, under a separating line, comes a wordlist, in which new words are arranged in the order in which they appear in the lesson. Each new word occurring for the

first time is printed in bold-face type. In the first part of each lesson there are grammar exercises related to the new material. These are followed by a reading-text.

The next two pages contain a number of dialogues based on the grammar and vocabulary of the new material (left-hand page), and exercises in spoken Russian (right-hand page).

The texts will acquaint the student with Soviet life and Russian traditions and customs.

Suggestions and criticisms are welcome. They should be forwarded to: 103009, Москва, Пушкинская улица, 23, издательство «Русский язык».

### Grammatical Abbreviations Used in the Textbook

|                      |                             |                      |
|----------------------|-----------------------------|----------------------|
| <i>В.</i>            | —винительный падеж          | —accusative case     |
| <i>вводн.</i>        | —вводное слово              | —parenthetic word    |
| <i>вопр.</i>         | —вопросительное слово       | —interrogative word  |
| <i>Д.</i>            | —дательный падеж            | —dative case         |
| <i>ж.</i>            | —женский род                | —feminine gender     |
| <i>И.</i>            | —именительный падеж         | —nominative case     |
| <i>инф.</i>          | —инфинитив                  | —infinitive          |
| <i>м.</i>            | —мужской род                | —masculine gender    |
| <i>мн.</i>           | —множественное число        | —plural              |
| <i>неизм.</i>        | —неизменяемое               | —invariable          |
| <i>несов.</i>        | —несовершенный вид          | —imperfective aspect |
| <i>П.</i>            | —предложный падеж           | —prepositional case  |
| <i>прил.</i>         | —прилагательное             | —adjective           |
| <i>притяж. мест.</i> | —притяжательное местоимение | —possessive pronoun  |
| <i>прош.</i>         | —прошедшее время            | —past tense          |
| <i>Р.</i>            | —родительный падеж          | —genitive case       |
| <i>св.</i>           | —совершенный вид            | —perfective aspect   |
| <i>союзн.</i>        | —союзное слово              | —conjunctive word    |
| <i>ср.</i>           | —средний род                | —neuter gender       |
| <i>сущ.</i>          | —существительное            | —noun                |
| <i>Т.</i>            | —творительный падеж         | —instrumental case   |

## PRÉFACE

Le présent manuel fait partie d'une collection qui comprend un recueil d'exercices, un livre de la langue usuelle, un livre de lecture, un vocabulaire, un livre de grammaire et un appendice sonore.

Cet ouvrage destiné aux débutants adultes étudiant le russe sous la direction d'un professeur prévoit un enseignement d'un an réparti sur 2 à 3 h. d'études par semaine.

Ce livre se propose de donner aux élèves des connaissances du russe parlé (se basant sur la langue familière de la vie quotidienne et culturelle), de leur faciliter la lecture d'une littérature adaptée, avec l'aide du dictionnaire et de les encourager à poursuivre des études plus approfondies par la suite.

Le vocabulaire du manuel comprend 1000 mots dont 200 sont des mots internationaux tels que: *университет, культура*, et autres.

Cet ouvrage n'est nullement destiné à un enseignement du russe dans un milieu linguistique déterminé: dans le choix et la disposition du matériel, les auteurs se sont basés sur les traits essentiels de la structure de la langue russe—traits qui présentent, à la plupart des étrangers, le plus de difficultés.

Le manuel comprend 40 leçons de base et 8 leçons de révision grammaticale. Etant donné l'absence totale d'éléments de traduction, les exposés de grammaire n'y sont pas introduits.

Les faits de grammaire sont présentés sous forme de phrase-modèle.

Les modèles sont exprimés: a) par une proposition simple non-développée; b) par une proposition simple développée; c) par une proposition composée. Les tournures du langage parlé sont données sous forme d'unités de lexique.

Les matières grammaticales sont systématisées dans les leçons de révision et dans les tableaux qui se trouvent à la fin du manuel.

Les auteurs se sont efforcés de présenter le matériel lexique et grammatical le plus simplement possible. A cette fin, ils se sont servis de dessins et de schémas illustrant la valeur sémantique de plusieurs faits de grammaire et du lexique dont pas un qui n'ait été expliqué. Les explications grammaticales sont présentées de façon plus complète dans le livre de grammaire, lequel sera une grande contribution à ceux qui feront leurs études du russe en dehors de la classe.



Каждый урок из основы содержит две части: идиоматическую и разговорный язык.

Фразы-образцы, которые включают тему грамматическую из урока, являются обрамленными и размещены в начале урока. Затем, с помощью рисунков и схем, грамматика и словарь из урока дня являются введенными. Словарь, объединяющий слова введенные по их порядку появления в тексте данном, является расположенным в нижней части страницы под чертой. Каждое новое слово является выделено в уроке.

Первая часть из каждого урока является зарезервирована для лингвистических упражнений заключающих совокупность грамматическую из урока, и к тексту для чтения. Вторая часть из урока содержит серию диалогов основанных на грамматике и словаре из первой части, также как и упражнения на произношение.

Тексты из учебника знакомят учащихся с реалиями советскими и с традициями русскими. Просьба направлять наблюдения к адресу следующему: 103009, Москва, 23, Пушкинская улица, 23, издательство «Русский язык».

### Аббревиатуры грамматические использованные в учебнике

|                      |                             |                       |
|----------------------|-----------------------------|-----------------------|
| <i>В.</i>            | —винительный падеж          | —accusatif            |
| <i>вводн.</i>        | —вводное слово              | —mot introductif      |
| <i>вопр.</i>         | —вопросительное слово       | —mot interrogatif     |
| <i>Д.</i>            | —дательный падеж            | —datif                |
| <i>ж.</i>            | —женский род                | —féminin              |
| <i>И.</i>            | —именительный падеж         | —nominatif            |
| <i>инф.</i>          | —инфинитив                  | —infinitif            |
| <i>м.</i>            | —мужской род                | —masculin             |
| <i>мн.</i>           | —множественное число        | —pluriel              |
| <i>неизм.</i>        | —неизменяемое               | —invariable           |
| <i>несов.</i>        | —несовершенный вид          | —aspect imperfectif   |
| <i>П.</i>            | —предложный падеж           | —prépositionnel       |
| <i>прил.</i>         | —прилагательное             | —adjectif             |
| <i>притяж. мест.</i> | —притяжательное местоимение | —pronom possessif     |
| <i>прош.</i>         | —прошедшее время            | —passé                |
| <i>Р.</i>            | —родительный падеж          | —génitif              |
| <i>сов.</i>          | —совершенный вид            | —aspect perfectif     |
| <i>союзн.</i>        | —союзное слово              | —locution conjonctive |
| <i>ср.</i>           | —средний род                | —neutre               |
| <i>сущ.</i>          | —существительное            | —nom, substantif      |
| <i>Т.</i>            | —творительный падеж         | —instrumental         |

## INTRODUCCION

El manual que les presentamos es una parte del conjunto de materiales didácticos "El ruso para todos" que comprende, un libro de ejercicios, un manual para desarrollar la conversación, un libro de lectura, un vocabulario, un libro de gramática y un apéndice con discos.

El presente Manual está predestinado a los adultos que empiezan a estudiar el idioma ruso con ayuda de un profesor. Puede emplearse también durante un curso anual con un horario de 2 o 3 horas de estudio por semana.

El objetivo principal del Manual es enseñar a los alumnos a conversar sobre temas habituales y culturales, a leer, con ayuda del diccionario, textos de dificultad regular y darles posibilidades de poder perfeccionar independientemente, en el futuro, los conocimientos del idioma.

El vocabulario del Manual contiene 1000 voces, 200 de las cuales son palabras internacionales, tales como: *университет, культура*, etc.

El Manual no está orientado a dar clases en uno u otro ambiente idiomático especial y, por este motivo, en la elaboración y distribución del material, los autores, se han guiado por los rasgos más característicos del sistema del idioma ruso, cuya asimilación es dificultosa para la mayoría de los extranjeros.

Contiene 40 lecciones esenciales y 8 generalizaciones o resúmenes gramaticales. Carece de aclaraciones gramaticales en el idioma natal de los alumnos.

El material de gramática está presentado en el Manual en forma de frases modelo. Estas frases pueden ser: a) oraciones simples elementales; b) oraciones simples complejas; c) oraciones compuestas. Las locuciones conversacionales se dan como unidades léxicas.

El material gramatical del Manual está concentrado en las lecciones-resumen y en tablas gramaticales adjuntas al final de éste.

Sus autores han procurado presentar el material gramatical y léxico lo más sencillo y claro posible y para conseguirlo han semantizado muchas ideas gramaticales y léxicas con ayuda de dibujos y esquemas. Todos los fenómenos gramaticales están explicados. El material gramatical está presentado más detalladamente en el libro de gramática. Este libro también ayudará a los que estudien el ruso individualmente, utilizando este conjunto.

La lección contiene dos partes: la idiomática y la conversacional.

Al principio de la lección, en un cuadro, se dan las frases modelo que significan el volumen gramatical del material de la lección. Después, por medio de dibujos y esquemas, se introducen la gramática y el léxico de la lección. Al final de la página, bajo una raya, se inserta el vocabulario cuyo orden de palabras es el de su aparición en la página de la lección. La palabra que se encuentra en el texto por primera vez, va subrayada. En la primera parte de cada lección hay ejercicios de idioma que refuerzan el material gramatical de la lección dada. Después de todo esto se da un texto de lectura.

La parte conversacional de la lección encierra una serie de diálogos que contienen la gramática y el léxico de la lección estudiada en la primera parte. En la segunda página, de esta parte, van los ejercicios de conversación.

Los textos del Manual dan a conocer al alumno las costumbres y la cultura, la realidad soviética y las tradiciones rusas más importantes.

Los autores ruegan a ustedes que envíen sus sugerencias y opiniones sobre el Manual a la siguiente dirección: 103009, Москва, Пушкинская, улица, 23, издательство «Русский язык».

#### Abreviaturas gramaticales empleadas en el manual

|                      |                             |                                       |
|----------------------|-----------------------------|---------------------------------------|
| <i>В.</i>            | —винительный падеж          | —acusativo                            |
| <i>вводн.</i>        | —вводное слово              | —inciso                               |
| <i>вопр.</i>         | —вопросительное слово       | —palabra interrogativa, interrogación |
| <i>Д.</i>            | —дательный падеж            | —dativo                               |
| <i>ж.</i>            | —женский род                | —género femenino                      |
| <i>И.</i>            | —именительный падеж         | —nominativo                           |
| <i>инф.</i>          | —инфинитив                  | —infinitivo                           |
| <i>м.</i>            | —мужской род                | —género masculino                     |
| <i>мн.</i>           | —множественное число        | —número plural                        |
| <i>неизм.</i>        | —неизменяемое               | —invariable                           |
| <i>несов.</i>        | —несовершенный вид          | —aspecto imperfectivo                 |
| <i>П.</i>            | —предложный падеж           | —prepositivo                          |
| <i>прил.</i>         | —прилагательное             | —adjetivo                             |
| <i>притяж. мест.</i> | —притяжательное местоимение | —pronombre posesivo                   |
| <i>прош.</i>         | —прошедшее время            | —pasado                               |
| <i>Р.</i>            | —родительный падеж          | —genitivo                             |
| <i>сов.</i>          | —совершенный вид            | —aspecto perfectivo                   |
| <i>союзн.</i>        | —союзное слово              | —palabra conjuntiva, conjunción       |
| <i>ср.</i>           | —средний род                | —género neutro                        |
| <i>сущ.</i>          | —существительное            | —sustantivo                           |
| <i>Т.</i>            | —творительный падеж         | —instrumental                         |

## VORWORT

Das vorliegende Lehrbuch ist Bestandteil eines Komplexes von Lehrbehelfen, zu dem außerdem noch ein Übungsbuch, ein Lehrbehelf zur Entwicklung der Sprechfertigkeiten, ein Lesebuch, ein Wörterbuch, ein grammatisches Nachschlagebuch und eine Schalplattenbeilage gehören.

Das Lehrbuch ist für Erwachsene bestimmt, die mit dem Russischunterricht unter der Leitung eines Lehrers beginnen. Seine Durchnahme erfordert ein Lehrjahr bei einem 2- bis 3stündigen wöchentlichen Unterricht. Der Hauptzweck des Lehrbuches besteht darin, den Lernenden die Fähigkeit zu vermitteln, über Alltags- und Kulturthemen zu sprechen, Texte mittlerer Schwierigkeit mit einem Wörterbuch zu lesen und im weiteren ihre Sprachkenntnisse selbständig vervollkommen zu können.

Das Vokabular des Lehrbuches enthält 1000 Wörter, von denen etwa 200 Internationalismen wie *университет*, *культура* u. ä. sind.

Bei der Auswahl und Anordnung des Lehrstoffes ließen sich die Autoren von den charakteristischen Merkmalen des russischen Sprachsystems leiten, deren Aneignung den meisten Ausländern Schwierigkeiten bereitet.

Das Lehrbuch ist in 40 Hauptlektionen und 8 grammatisch zusammenfassende Lektionen gegliedert. Es weist keine grammatischen Erläuterungen in der Muttersprache der Lernenden auf.

Der grammatische Stoff des Lehrbuches ist in Form von Mustern (Satzmodellen) dargestellt. Die Muster, die stets die Form eines Satzes haben, vermitteln: a) einfache nichterweiterte Sätze; b) einfache erweiterte Sätze; c) zusammengesetzte Sätze; Redewendungen in Form von einzelnen lexikalischen Einheiten.

Der grammatische Lehrstoff des Buches ist in den zusammenfassenden Lektionen und grammatischen Tabellen im Anhang konzentriert.

Die Autoren waren bemüht, das grammatische und lexikalische Material möglichst einfach und anschaulich darzulegen. Zu diesem Zweck werden viele grammatische und lexikalische Begriffe mittels Zeichnungen und Schemata erläutert, keine grammatische Erscheinung bleibt unerklärt. Ausführlichere grammatische Erläuterungen findet der Leser im grammatischen Nachschlagebuch.

Jede Lektion besteht aus zwei Teilen—einem Einführungsteil und einem Konversationsteil.

Am Anfang jeder Lektion stehen in einem Rahmen Muster, die den

grammatischen Stoff dieser Lektion darstellen. Dann werden durch Zeichnungen und Schemata Grammatik und sprachliche Einheiten der Lektion eingeführt. Auf der Seite unten steht unter einem Strich das Wörterverzeichnis; die Vokabeln sind in der Reihenfolge angegeben, wie sie in der Lektion vorkommen. Ein neues Wort, das in der Lektion zum erstenmal vorkommt, wird durch die Schrift hervorgehoben. Am Anfang jeder Lektion sind Sprachübungen gebracht, in denen der grammatische Stoff der Lektion gefestigt wird. Danach folgt ein Lesetext.

Der Konversationsteil jeder Lektion enthält eine Reihe von Dialogen, die den grammatischen und lexikalischen Stoff der Lektion einschließt, der im ersten Teil des Lehrbuches eingeführt wurde, sowie auch die Redewebungen.

Die Texte des Lehrbuches vermitteln den Lernenden eine Vorstellung von der sowjetischen Wirklichkeit und den russischen Traditionen.

Die Autoren bitten alle Vorschläge und Hinweise zu diesem Buch an folgende Adresse zu richten: 103009, Москва, Пушкинская улица, 23, издательство «Русский язык».

### Die im Lehrbuch verwendeten grammatikalischen Abkürzungen

|                      |                             |                                 |
|----------------------|-----------------------------|---------------------------------|
| <i>В.</i>            | —винительный падеж          | —Аkkusativ                      |
| <i>вводн.</i>        | —вводное слово              | —Schaltwort                     |
| <i>вопр.</i>         | —вопросительное слово       | —Fragewort                      |
| <i>Д.</i>            | —дательный падеж            | —Dativ                          |
| <i>ж.</i>            | —женский род                | —Femininum                      |
| <i>И.</i>            | —именительный падеж         | —Nominativ                      |
| <i>инф.</i>          | —инфинитив                  | —Infinitiv                      |
| <i>м.</i>            | —мужской род                | —Maskulinum                     |
| <i>мн.</i>           | —множественное число        | —Plural                         |
| <i>неизм.</i>        | —неизменяемое               | —unflektierbar                  |
| <i>несов.</i>        | —несовершенный вид          | —unvollendeter Aspekt           |
| <i>П.</i>            | —предложный падеж           | —Präpositiv                     |
| <i>прил.</i>         | —прилагательное             | —Adjektiv                       |
| <i>притяж. мест.</i> | —притяжательное местоимение | —Possessivpronomen              |
| <i>прош.</i>         | —прошедшее время            | —Präteritum                     |
| <i>Р.</i>            | —родительный падеж          | —Genitiv                        |
| <i>сов.</i>          | —совершенный вид            | —vollendeter Aspekt             |
| <i>союзн.</i>        | —союзное слово              | —als Konjunktion dienendes Wort |
| <i>ср.</i>           | —средний род                | —Neutrum                        |
| <i>сущ.</i>          | —существительное            | —Substantiv                     |
| <i>Т.</i>            | —творительный падеж         | —Instrumentalis                 |

# АЛФАВИТ

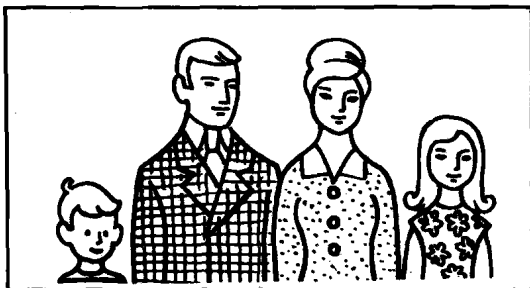
| Печатная<br>буква | Письменная<br>буква | Название<br>буквы | Печатная<br>буква | Письменная<br>буква | Название<br>буквы |
|-------------------|---------------------|-------------------|-------------------|---------------------|-------------------|
| А а               | <i>Аа</i>           | а                 | П п               | <i>Пп</i>           | пэ                |
| Б б               | <i>Бб</i>           | бэ                | Р р               | <i>Рр</i>           | эр                |
| В в               | <i>Вв</i>           | вэ                | С с               | <i>Сс</i>           | эс                |
| Г г               | <i>Гг</i>           | гэ                | Т т               | <i>Тт</i>           | тэ                |
| Д д               | <i>Дд</i>           | дэ                | У у               | <i>Уу</i>           | у                 |
| Е е               | <i>Ее</i>           | е (йэ)            | Ф ф               | <i>Фф</i>           | эф                |
| Е ё               | <i>Её</i>           | е (йо)            | Х х               | <i>Хх</i>           | ха                |
| Ж ж               | <i>Жж</i>           | жэ                | Ц ц               | <i>Цц</i>           | цэ                |
| З з               | <i>Зз</i>           | зэ                | Ч ч               | <i>Чч</i>           | чэ                |
| И и               | <i>Ии</i>           | и                 | Ш ш               | <i>Шш</i>           | ша                |
| Й й*              | <i>Йй</i>           | й<br>(и краткое)  | Щ щ               | <i>Щщ</i>           | ща                |
| К к               | <i>Кк</i>           | ка                | Ъ *               | <i>Ъ ъ</i>          | твёрдый<br>знак   |
| Л л               | <i>Лл</i>           | эл (эль)          | Ы *               | <i>Ы ы</i>          | ы                 |
| М м               | <i>Мм</i>           | эм                | Ь *               | <i>Ь ь</i>          | мягкий<br>знак    |
| Н н               | <i>Нн</i>           | эн                | Э э               | <i>Ээ</i>           | э                 |
| О о               | <i>Оо</i>           | о                 | Ю ю               | <i>Юю</i>           | ю (йу)            |
|                   |                     |                   | Я я               | <i>Яя</i>           | я (йа)            |

\* В начале слова не употребляется.

# УРОК № 1 (НОМЕР ОДИН)

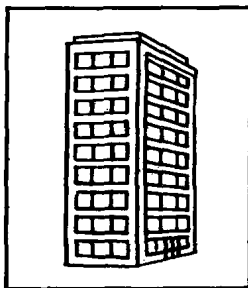
- Кто это? — Это Максím. Это Нíна и Максím.
- Что это? — Это журнал. Это газéта и журнал.
- Где газéта? — Газéта здесь.
- Где Максím? — Максím здесь. Он здесь.
- Где Нíна? — Она там.
- Где письмó? — Онó здесь.
- Где Нíна и Максím? — Онí здесь.

— Кто это?

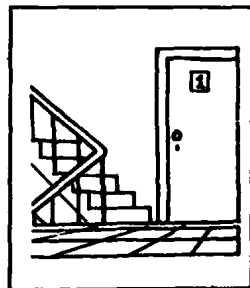


- Это Ивáн Ивáнович.
- Это Áнна Петрóвна.
- Это Нíна и Максím.

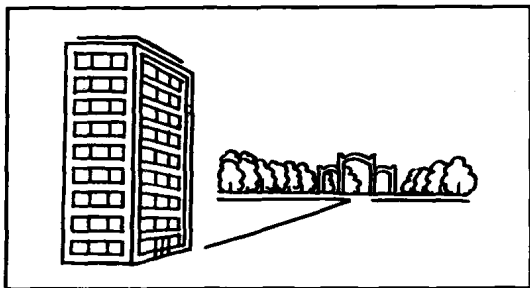
— Что это?



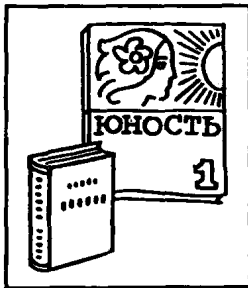
— Это дом.



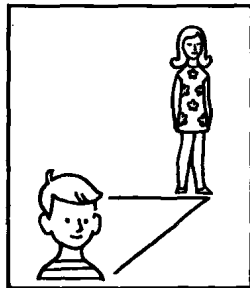
— Это кварти́ра  
№ 1.



- Где дом? — Где парк?
- Дом здесь. — Парк там.



— Это кнй́га и  
журна́л.



Это Максím.  
Он здесь.  
Это Нíна.  
Она́ там.

Это Нíна и Áнна Петрóвна.  
Онí там.

уро́к  
но́мер  
оди́н

пе́рвый  
кто  
это

что  
и  
дом

кварты́ра  
где  
здесь



Это журнал. Он здесь.  
Это газета. Она там.



Это письмо. Оно здесь.  
Это письмо и журнал.  
Они там.

|                                 |    |                                     |     |        |     |                                 |     |
|---------------------------------|----|-------------------------------------|-----|--------|-----|---------------------------------|-----|
| Максѣм<br>дом<br>парк<br>журнал | он | Нѣна<br>квартира<br>книга<br>газета | она | письмо | оно | Максѣм и Нѣна<br>книга и газета | они |
|---------------------------------|----|-------------------------------------|-----|--------|-----|---------------------------------|-----|

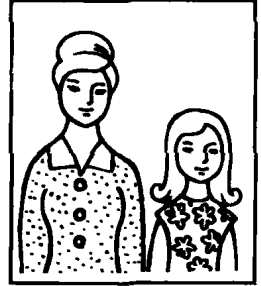
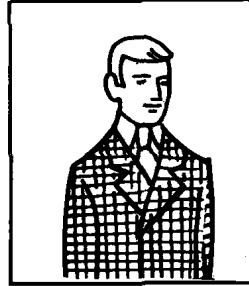
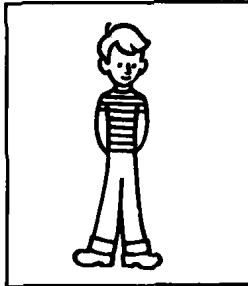
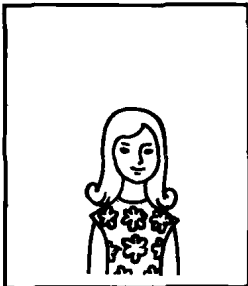
1. — Кто это?

— Это Иван Иванович.  
Нѣна.  
Нѣна и Максѣм.

— Что это?

— Это дом.  
газета.  
журнал и письмо.

2. Кто это?



парк  
там  
книга

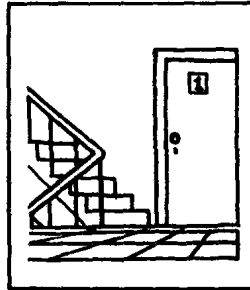
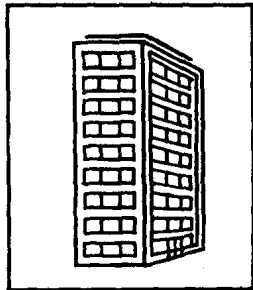
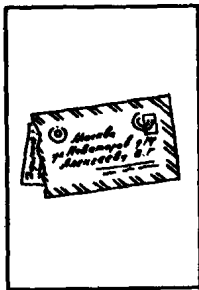
журнал  
он  
она

они  
газета  
письмо

оно

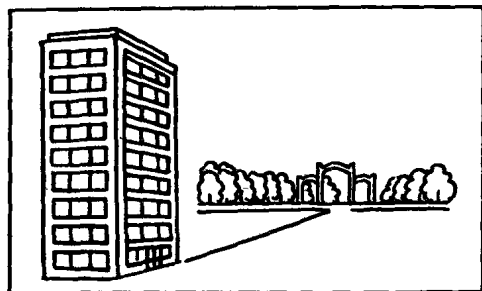
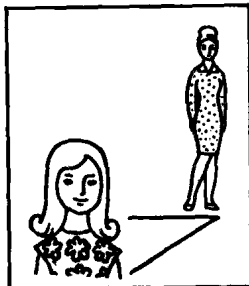
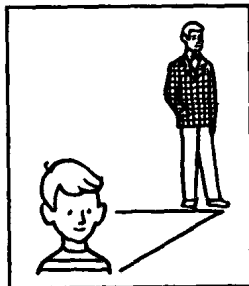


Что это?



3. — Где? дом? парк? письмо? Максím? Анна Петróвна? — Дом — Парк — Письмó — Максím — Анна Петróвна здесь. там.

4. Это кварти́ра № 1. — Где кварти́ра № 1? — Она́ здесь.  
 Это дом № 1. . . . . ? . . . . .  
 Это Ива́н Ива́нович. . . . . ? . . . . .  
 Это Ни́на. . . . . ? . . . . .  
 Это письмó. . . . . ? . . . . .  
 Это газéта и журна́л. . . . . ? . . . . .



5. Максím здесь. Ива́н Ива́нович там. Ни́на... . Анна Петróвна... . Дом... . Парк... .

6. Это журна́л. Он там.  
 Это Ива́н Ива́нович и Анна Петróвна. ...здесь.  
 Это кнйга. ...здесь.  
 Это дом. ...там.  
 Это письмó. ...там.  
 Это газéта и письмó. ...там.